



# Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) Video Conference Workshops 2016-2017



**September 17, 2016  
8:00 a.m. - 12:00 p.m.**

Classifiers: The Key to Visually Rich Interpretations is Incorporating the Most Effective Classifiers”

Frances J. Beurivage, Manager EIPA  
Diagnostic Center, RID CI/CT

The intent of this training is to provide interpreters with knowledge of a variety of classifiers that will enhance interpretations. Participants will identify when spoken English discourse will elicit the use of classifiers to effectively convey the information in ASL, PSE, or MCE. The video conference will be filled with small group activities to allow participants to practice producing classifiers and to get feedback from peers..

**December 3, 2016  
8:00 a.m. - 12:00 p.m.**

“What’s the Point: Understanding the Message, Speaker Intent, and Making Appropriate Semantic Sign Choices”

Frances J. Beurivage, Manager EIPA  
Diagnostic Center, RID CI/CT

This training will guide participants through a series of steps that will result in a deeper understanding of the speaker’s intent. The goal is to help interpreters change their approach to the interpreting process, which will result in interpretations that more clearly convey the speaker’s implied intent. When we understand the speaker’s intentions we can then ensure that sign selections are semantically appropriate.

**February 4, 2017  
8:00 a.m. - 12:00 p.m.**

“Incorporating Non-Manual Markers/Signals: Broaden your Understanding and Ability to Incorporate Non –Manual Markers Including Adverbs and Adjectives”

Trix Bruce, B.S.

This workshop has a focus on non-manual signals, which are not distinctive “hand signs” yet are essential language morphemes. Interpreters will analyze and apply these grammatical markers, which involve eye and head movements, facial movements, and body postures rather than the use of “signs” as distinct lexical elements. This workshop will be presented in ASL.

**April 1, 2017  
8:00 a.m. - 12:00 p.m.**

“Professional Development Planning: Deliberate Practice is Necessary to Improve EIPA Scores”

Frances J. Beurivage, Manager EIPA  
Diagnostic Center, RID CI/CT

The EIPA provides interpreters with a wealth of information that can be utilized to inform your decisions about your personalized professional development plan (PDP). Participants will learn how to analyze the feedback from your EIPA report, and how to systematically make decisions about which skills need to be addressed before moving on to tackle more complex skill sets.

## EIPA Video Conference Workshops - September 17, December 3, February 4, April 1

<b>Name:</b> _____	<a href="#">Planning to attend (mark)</a>
<b>Email address:</b> _____	◇ September 17
<b>Phone:</b> _____	◇ December 3
<b>Home Address:</b> _____	◇ February 4
<b>District:</b> _____	◇ April 1
<b>Position:</b> _____	_____

**Cost to attend: \$50 per training or all 4 for \$170**  
**Registration Deadline: 1 week prior to each workshop**

**These trainings will be available at the following locations (circle your location):**  
**Central Washington University –Ellensburg**  
**Edmonds School District– Lynnwood**  
**Spokane Falls Community College—Spokane**  
**The Willard School—Tacoma**  
**Tri-City area - location TBD**

Send registration form, with a check or PO made out to CWU, to  
**Washington Sensory Disabilities Services, 400 E University Way MS-7409, Ellensburg, WA 98926**  
**Questions - Contact Christy Camarata at [christy.camarata@cwu.edu](mailto:christy.camarata@cwu.edu), 509.963.1670**



Nebraska Commission for the Deaf and Hard of Hearing is an approved RID CMP sponsor for continuing education activities. CEUs available at each video conference.